

1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

Identificatore del prodotto

Nome commerciale Coleman Fuel

Produttore/Fornitore

Camping Gaz (Schweiz) AG
Route du Tir Fédéral 10, CH-1762 Givisiez
Telefono +41(0)26 460 40 40

Settore che fornisce informazioni

Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.
Telefono +41(0)26 460 40 40
E-mail (persona competente):
info@campinggaz.ch

Informazioni d'emergenza

Centro Svizzero d' Informazione Tossicologica
Telefono 145

Uso/usi raccomandati

Carburante

2. Identificazione dei pericoli

Classificazione - 67/548/CEE e 1999/45/CE

F; R11
Xi; R38
N; R51/53
Xn; R65
R67

Fraasi R

11 Facilmente infiammabile.
38 Irritante per la pelle.
51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]

Classi e categorie di pericoli	Avvertenze	Procedimento di classificazione
Flam. Liq. 2	H225	
Skin Irrit. 2	H315	
STOT SE 3	H335, H336	
Asp. Tox. 1	H304	
Aquatic Chronic 2	H411	

Avvertenze relative ai pericoli fisici

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

Avvertenze relative ai pericoli per la salute

H304 Può essere mortale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
H315 Provoca irritazione cutanea.
H335 Può irritare le vie respiratorie.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

avvertenze relative ai pericoli ambientali

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Ulteriori indicazioni

Nota P: La classificazione come cancerogeno o mutageno non è necessaria se si può dimostrare che la sostanza contiene benzene in percentuale inferiore allo 0,1 % di peso/peso.

La preparazione è classificata come pericolosa ai sensi della direttiva 1999/45/CE.

Miscela è classificata come pericolosa ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

Etichettatura - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]

GHS02



GHS08



GHS09

Parola segnale

Pericolo

Avvertenze relative ai pericoli fisici

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

Avvertenze relative ai pericoli per la salute

H304 Può essere mortale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H335 Può irritare le vie respiratorie.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

avvertenze relative ai pericoli ambientali

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Avvertenze**In generale**

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Prevenzione

P233 Tenere il recipiente ben chiuso.

P243 Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche.

P260 Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P262 Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.

Risposta

P301 + P310 IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

P302 + P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE : lavare abbondantemente con acqua e sapone.

P304 + P340 IN CASO DI INALAZIONE : trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

P312 In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

P331 NON provocare il vomito.

Stoccaggio

P403 + P233 Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

Componenti pericolosi da segnalare in etichetta

nafta (petrolio), frazione pesante di hydrotreating; Nafta di hydrotreating con basso punto di ebollizione, pentano

Ulteriori caratteristiche pericolose (UE)

Caratteristiche pericolose per la salute

L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

Indicazioni particolari di pericolo per l'uomo e per l'ambiente

F - Facilmente infiammabile

N - Pericoloso per l'ambiente

Xn - Nocivo

Il preparato è classificato come pericoloso in conformità alla direttiva 1999/45/CE e ai relativi emendamenti.

Durante l'uso i vapori possono formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

Nocivo per gli organismi acquatici.

3. Composizione/informazioni sugli ingredienti

Ingredienti pericolosi

CAS No	EC No	Denominazione	[peso %]	Classificazione - 67/548/CEE
109-66-0	203-692-4	pentano	20 - 35	F+ R12; Xn R65; R66; R67; N R51-53
64742-48-9	265-150-3	nafta (petrolio), frazione pesante di hydrotreating; Nafta di hydrotreating con basso punto di ebollizione	7 - 11	Carc.Cat.2 R45; Muta.Cat.2 R46; Xn R65
64742-49-0	265-151-9	nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating; Nafta di hydrotreating con basso punto di ebollizione	> 60	F R11; Xi R38; Xn R65; R67, N R51/53

CAS No	EC No	Denominazione	[peso %]	Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]
109-66-0	203-692-4	pentano	20 - 35	Flam. Liq. 2, H225 / Asp. Tox. 1, H304 / STOT SE 3, H336 / Aquatic Chronic 2, H411
64742-48-9	265-150-3	nafta (petrolio), frazione pesante di hydrotreating; Nafta di hydrotreating con basso punto di ebollizione	7 - 11	Carc. 1B, H350 / Muta. 1B, H340 / Asp. Tox. 1, H304
64742-49-0	265-151-9	Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte ; Naphtha, wasserstoffbehandelt, niedrig siedend (Kopie)	> 60	Carc. 1B, H350 / Asp. Tox. 1, H304

4. Misure di primo soccorso

Informazioni generali

Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati.

In caso di disturbi persistenti consultare un medico.

In seguito ad inalazione

Portare l'infortunato all'aria aperta e tenerlo tranquillo

In caso di massiccia inalazione di vapori chiamare immediatamente un medico.

In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavare subito con abbondante acqua

In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico

In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi sciacquare con abbondante acqua. Se il disturbo persiste consultare un medico.

In seguito ad ingestione

In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
Sciacquare bene la bocca con acqua.
Far bere a piccoli sorsi molta acqua.

Indicazioni per il medico / Possibili pericoli

Pericolo di lesioni delle vie respiratorie o dei polmoni in caso di inalazione.

5. Misure antincendio**Mezzi antincendio adeguati**

Schiuma resistente all'alcool
Polvere estinguente
Anidride carbonica
Getto d'acqua a pioggia

Mezzi antincendio non appropriati per motivi di sicurezza

Getto d'acqua pieno

Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio pericolo di formazione di gas tossici.
Monossido di carbonio (CO)
Anidride carbonica (CO₂)

Equipaggiamento per la protezione antincendio

In caso di incendio o sviluppo di gas volatili agire unicamente protetti da maschera respiratoria autonoma.

Altre indicazioni

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

6. Misure in caso di rilascio accidentale**Precauzioni per le persone**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
Provvedere ad una sufficiente ventilazione.
Portare le persone al sicuro.
Utilizzare indumenti protettivi personali.
Tenere lontano da fonti di calore.
Tenere sotto controllo la diffusione del gas a livello del suolo (densità maggiore dell'aria) e nella direzione del vento.

Precauzioni ambientali

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.
Evitare l'espansione superficiale (ad es. con il contenimento o con barriere anti-olio).

Metodi di bonifica

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.
Inviare al recupero od allo smaltimento in contenitori idonei.
Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. legante universale).

Ulteriori indicazioni

Per le informazioni circa l'uso in sicurezza vedi il capitolo 7.
Per quanto riguarda la sicurezza e protezione personale vedere il capitolo 8.
Per quanto riguarda lo smaltimento vedere il capitolo 13.

7. Manipolazione e immagazzinamento

Indicazioni per la sicurezza d'impiego

In caso di circuito aperto è indispensabile una buona aspirazione dei vapori.
Durante il riempimento, svuotamento o travaso del prodotto ricorrere all'aspirazione localizzata.
Attuare misure contro la carica elettrostatica.
Aprire e manipolare con cautela i contenitori.
Provvedere ad una adeguata ventilazione ambientale anche a livello del suolo (i vapori sono più pesanti dell'aria).
Utilizzare solo in ambienti ben aerati.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille --- Non fumare.
Il prodotto è facilmente infiammabile.
I vapori pesanti possono creare un ponte in grado di raggiungere una fonte di accensione a notevole distanza.
A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva.
Pericolo di esplosione in caso di deflusso del liquido nella fognatura.
Attuare misure contro la carica elettrostatica. Messa a terra durante il travaso.

Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Areare bene i magazzini.
Conservare soltanto nel contenitore originale.

Indicazioni per l'immagazzinaggio insieme ad altri prodotti

Non immagazzinare con sostanze infiammabili.
Immagazzinare e trasportare separatamente dagli alimenti.

Altre indicazioni sulle condizioni di stoccaggio

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in luogo fresco e ben ventilato.
Proteggere dal calore e dai raggi solari.
Conservare soltanto all'aperto o in ambienti antideflagranti.

8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale

Altre indicazioni per la realizzazione di impianti tecnici

Assicurare una buona areazione, eventualmente provvedere ad una aspirazione localizzata sul posto di lavoro.
Conservare lontano da fiamme e scintille --- Non fumare.

Valori limite indicativi di esposizione professionale (91/322/CEE, 2000/39/CE 2006/15/CE o 2009/161/UE)

CAS No	Denominazione	Fonte	[mg/m3]	[ppm]	Commento
109-66-0	pentano	8 ore	3000	1000	

Protezione respiratoria

In caso di ventilazione insufficiente, indossare una maschera respiratoria.
Per breve periodo: apparecchio filtrante, filtro A

Protezione delle mani

Dati relativi al materiale dei guanti protettivi [esecuzione/tipo, spessore, resistenza alla penetrazione/ durata di uso, resistenza alla bagnatura]: gomma butilica o nitrilica, 0,5 mm, ca. 480 Min.
Osservare le indicazioni delle case produttrici di guanti circa la permeabilità e i tempi di rottura dei medesimi, nonché le particolari condizioni sul posto di lavoro.
Non idonei: guanti di plastica
Non idonei: guanti di PVC o PE

Protezione degli occhi

occhiali protettivi

Protezione della pelle

indumento protettivo impermeabile

Misure generali di protezione

Non respirare i vapori.

Evitare il contatto con gli occhi.

Misure igieniche

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro.

E' consigliato togliere gli indumenti contaminati e impregnati immediatamente.

Lavorare in ambienti ben ventilati.

Evitare il contatto con alimenti e bevande.

Lavare le mani prima di ogni pausa e alla fine del lavoro.

9. Proprietà fisiche e chimiche**Forma**

liquido

Colore

incolore

Odore

di solvente

Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
Valore pH al momento della fornitura	non è stato determinato				
punto di ebollizione	40.7 °C				
Punto di infiammabilità	-7 °C				
Temperatura di accensione	215 °C				
Limite inferiore d'esplosività	0.6 Vol-%				
Limite superiore d'esplosività	7.8 Vol-%				
Pressione del vapore	650 hPa	25 °C			
Densità	0.703 g/cm ³	20 °C			
Solubilità in acqua					insolubile.

Pericolo di esplosione

A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva.

10. Stabilità e reattività

Condizioni da evitare

Possibile formazione di perossidi.

Formazione di miscele gassose esplosive a contatto con l'aria.

Possibile sviluppo di miscele infiammabili vapore-aria in caso di immagazzinaggio in grandi contenitori e a temperatura superiore a quella ambiente.

Materiali da evitare

Reazioni con acidi, alcali e ossidanti.

Formazione di miscele gassose esplosive a contatto con l'aria.

Possibile sviluppo di miscele infiammabili con l'aria in caso di spruzzatura o nebulizzazione e/o per riscaldamento oltre il punto di infiammabilità.

Prodotti di decomposizione pericolosi

Monossido e biossido di carbonio

11. Informazioni tossicologiche

Tossicità acuta/Irritazione/Sensibilizzazione

	Valore/Valutazione	Specie	Metodo	Commento
LD50 acuta per via orale	> 2000 mg/kg	ratto		
LD50 acuta per via cutanea	> 2000 mg/kg	Conigli		
LC50 acuta per inalazione	5 mg/l (4 h)	ratto		
Irritazione della pelle	irritante.			
Sensibilizzazione della pelle	antiallergico			

Esperienze pratiche

Può causare fenomeni di sensibilizzazione della pelle in persone predisposte.

Pericolo di lesioni delle vie respiratorie o dei polmoni in caso di inalazione.

L'inalazione provoca cefalea/nausea.

Il contatto frequente e prolungato può determinare irritazioni della pelle.

L'inalazione provoca effetti narcotici/ebbrezza.

Pericolo di danni permanenti.

Note generali

La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo della Direttiva sulle preparazioni (1999/45/CEE).

Il prodotto non è stato testato. I dati si riferiscono alle caratteristiche dei singoli componenti.

12. Informazioni ecologiche

Mobilità e potenziale di bioaccumulo

Nessuni dati esistenti.

Azione ecotossica

	Valore	Specie	Metodo	Valutazione
Pesce	CL50 1 - 10 mg/l			
Dafnia	CE50 1.26 - 12.6 mg/l			
Alga	IC50 1 - 10 mg/l			

Informazioni generali

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

Data la tossicità sugli organismi acquatici non far defluire nel canale di scolo.

Il prodotto non deve disperdersi nell'ambiente in maniera incontrollata.

Dannoso per i pesci e i batteri.

13. Considerazioni sullo smaltimento

Codice dei rifiuti

13 07 03*

Denominazione dei rifiuti

altri carburanti (comprese le miscele)

I rifiuti contrassegnati da asterisco sono considerati rifiuti pericolosi ai sensi della direttiva 91/689/CEE sui rifiuti pericolosi.

Raccomandazioni per il prodotto

Nel rispetto della normativa vigente in materia inviare ad una discarica per rifiuti speciali autorizzata.

Raccogliere i rifiuti in contenitori separati, idonei, etichettati e sigillabili.

Lo smaltimento deve essere documentato.

Smaltire come rifiuto pericoloso.

Nel rispetto della normativa vigente in materia, e dopo il trattamento preliminare inviare ad un impianto autorizzato alla termodistruzione.

Raccomandazioni per l'imballaggio

Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati.

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti analogamente alla sostanza contenuta.

14. Informazioni sul trasporto

Trasporto via terra ADR/RID

UN 3295 IDROCARBURI LIQUIDI, N.A.S. (nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating; Nafta di hydrotreating con basso punto di ebollizione), 3, II, (D/E), Codice di classificazione: F1

Zusätzliche Kennzeichnung Symbol Fisch und Baum.

Trasporto marittimo IMDG

UN 3295 HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (Naphtha (petroleum), hydrotreated light; Low boiling point hydrogen treated naphtha), 3, II, Marine Pollutant: P

Trasporto aereo ICAO/IATA-DGR

UN 3295 HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (Naphtha (petroleum), hydrotreated light; Low boiling point hydrogen treated naphtha), 3, II

15. Informazioni sulla regolamentazione

Normativa nazionale

Classe di pericolosità per le
acque 2

Nocivo per le acque, autoclassificazione

16. Altre informazioni

Uso consigliato e restrizioni

Si devono rispettare la legislazione nazionale e locale in vigore, inerenti le sostanze chimiche.

Ulteriori informazioni

Le indicazioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze, ma non danno alcuna garanzia sulle proprietà dei prodotti e non costituiscono nessun rapporto giuridico.

Testo delle frasi R/H contenute nel capitolo 3 (senza riferimento alla classificazione della miscela!)

R 11 Facilmente infiammabile.

R 12 Estremamente infiammabile.

R 38 Irritante per la pelle.

R 45 Può provocare il cancro.

R 46 Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

R 51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R 65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

R 66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

R 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H304 Può essere mortale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

H340 Può provocare alterazioni genetiche (indicare la via di esposizione se è accertato che nessun'altra via di esposizione comporta il medesimo pericolo).

H350 Può provocare il cancro (indicare la via di esposizione se è accertato che nessun'altra via di esposizione comporta il medesimo pericolo).

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.